

Objektpronomina

1) Indirektes Objekt (entspricht dt. Dativ):

Konjugierte Präposition
(=Präpositionalpronomen)

z.B. deomp = „zu uns“, auch für dt. „uns“

Ro an holen deomp!
Gib das Salz zu-uns!

Präpositionalpronomen

Typisches Kennzeichen der inselkeltischen Sprachen: Präposition + Personalendung

da „zu“ → din „zu mir“, dit „zu dir“, dezhañ „zu ihm“, dezhi „zu ihr“ ...

In allen bretonischen Dialekten (System beginnt dafür im Spätkornischen und Neuwalisischen zu bröckeln).

Objektpronomina

2) Direktes Objekt (entspricht dt. Akkusativ)

Altes vs. neues System

Altes System: Mittelbretonisch, archaische Literatursprache, Gwenedeg, kleine Reste in Leon (auch im Walisischen und Kornischen).

Neues System: heutiges Standardbretonisch,
KLT.

Altes System

Ursprünglich im Walisischen, Kornischen,
Bretonischen gleich:

Objektpronomen + Verb

z.B. Cruel **hoz** guelaf (Mbret.)
Betroffen euch sehe-ich.

Me **da** gar. (Neubret.)
Ich dich liebe.

Altes System

Objektpronomina im Mittelbretonischen:

1P -m-, ma

2P -z-, da

3P -hen-♂

-he-♀

-hon-

-hoz-

-o-

Altes System

Alte Objektpronomina im Neubretonischen:

1P 'm, ma

2P 'z, da

3P hen♂

he♀

hon, hor, hol

ho(c'h)

o-

Neues System

Nach Vorbild des indirekten Objekts eigenes
Präpositionalpronomen für ursprünglich
direktes Objekt: a „von“ → **partitive**
Paraphrase.

z.B. Me a gar **ac'hanout.**
Ich VP liebe von-dir.

Präpositionalpronomen a „von“

ac'hanon = mich („von mir“)

ac'hanout = dich („von dir“)

anezhañ = ihn („von ihm“)

anezhi = sie („von ihr“)

ac'hanomp = uns („von uns“)

ac'hanoc'h = euch („von euch“)

anezho / anezhe = sie („von ihnen“)

Altes und neues System

